



LOGISTIK IM FLUSS.

## TCGA-Servicii (Termeni și Condiții Generale de Afaceri) referitoare la serviciul RIO Compliant

(„TCGA-Servicii“)

### 1 Obiect

TCGA pentru servicii constituie un acord individual încheiat între societatea TB Digital Services GmbH („TBDS“) și utilizatorul („Utilizatorul“) acesteia. TCGA pentru servicii reglementează prestarea serviciului descris la punctul 2 de către TBDS prin intermediul platformei către utilizator („Serviciile-TBDS“). Acestea reprezintă un acord individual suplimentar la acordul privind TCGA pentru platformă, încheiat deja între utilizator și TBDS. Dacă nu a fost stipulat altfel în TCGA pentru servicii, în cadrul acestui acord cu privire la TCGA pentru servicii se aplică prevederile acordului cu privire la TCGA pentru platformă, acord încheiat deja între utilizator și TBDS. Termenii definiți deja în acordul TCGA pentru platformă sunt valabili și pentru acordul TCGA cu privire la servicii. TCGA pentru servicii vor fi convenite prin intermediul platformei, în conformitate cu reglementările de la punctele 2.1 și 2.3 ale TCGA pentru platformă.

### 2 Serviciul TBDS

2.1 Pe parcursul derulării acestui acord privind TCGA pentru servicii, TBDS va presta următorul serviciu TBDS către utilizator, serviciu descris în mod detaliat în caietul de sarcini:

Denumire	Descriere succintă
RIO Compliant	RIO Compliant asigură ca utilizatorul să poată descărca arhiva și exporta datele tahografului și cele ale Driver Card-ului din autovehicul.

Serviciul RIO Compliant este disponibil atât pentru autovehicule în care este montat un RIO Box, cât și pentru autovehicule în care este montat un Modul de Bord Telematik 2 (TBM2). În funcție dacă autovehiculul dispune de un RIO Box sau un TBM2, trebuie consultată descrierea detaliată a serviciului valabilă în fiecare caz în parte.

Descrierea detaliată a serviciului (fie pentru RIO Box, fie pentru TBM2), precum și cerințele tehnice și remunerația care trebuie plătită pentru utilizarea serviciului sunt disponibile în forma actuală și pe platformă, la <https://rio.cloud>.

**Indicație importantă:** Funcționalitatea Remote Download pentru autovehicule cu TBM2 se realizează prin intermediul platformei T-Systems (denumire produs: Logiweb/MAN TeleMatics) și al clientului MAN TeleMatics (aplicație/interfață de operare ce trebuie instalată de către client). În această privință, citiți și secțiunea „Cerințe tehnice“ din descrierea serviciului RIO Compliant pentru TBM2.

2.2 Disponibilitatea platformei pentru prestarea serviciului denumit mai sus este reglementată de prevederile punctului 3.2 al TCGA pentru platformă. Excepția față de prevederile punctului 3.2 al TCGA pentru platformă o reprezintă disponibilitatea serviciului pentru autovehicule cu TBM2, de 98%.

**2.3** La reglementările din TCGA ale platformei cu privire la prelucrarea datelor comenzii se adaugă următoarele reglementări care servesc scopului prezentelor TCGA pentru serviciile prestate:

**2.4** Cu referire la Regulamentul (UE) Nr. 165/2014 a Parlamentului și a Consiliului European serviciul ia în considerare responsabilitatea societăților de transport de a stoca datele citite de pe tahograf și Driver Card și de a le șterge apoi după trecerea termenului de un an.

TBM2 trimite datele către platforma T-Systems (denumirea produsului: Logiweb/MAN TeleMatics). Platforma T-Systems transmite apoi platformei RIO aceste informații privind vehiculele. Pentru a face acest lucru, o parte din date trebuie stocate și procesate pe platforma T-Systems.

### **3 Remunerarea**

**3.1** Remunerarea aferentă pentru serviciile prestate de TBDS se efectuează în conformitate cu indicațiile pe care le găsiți pe platformă, accesând <https://rio.cloud>, la care se adaugă taxa pe valoarea adăugată legală, aferentă acestora. Remunerarea pentru serviciile prestate se face în funcție de numărul de autovehicule înregistrate de către utilizator. Prin înregistrarea de către utilizator a vehiculului, acesta dispune de serviciu, iar acesta este facturat corect la zi. Facturarea se efectuează pro rata temporis pentru lunile în care serviciul TBDS a fost contractat doar pentru o parte a lunii.

**3.2** După ce TBDS a emis factura, utilizatorul efectuează plata către furnizori de servicii de plată ale TBDS, menționați la punctul 4.2 din TCGA ale platformei. Această plată este considerată ca îndeplinire a obligației față de TBDS.

**3.3** În cazul în care utilizatorul întârzie la plata obligațiilor sale, cu toate că a primit în prealabil o somație de plată de la TBDS, acesta din urmă poate suspenda, până la efectuarea plății, prestarea serviciului TBDS, la care se aplică aceste TCGA pentru servicii, dacă a comunicat acest lucru în prealabil utilizatorului cu cel puțin o (1) săptămână înainte.

### **4 Modificările**

**4.1** Modificările aduse TCGA pentru servicii necesită consimțământul ambelor părți contractuale, cu excepția cazului în care punctul 4 prevede altfel.

**4.2** TBDS poate efectua modificări tehnice adecvate asupra serviciilor prestate de către TBDS, în special atunci când acestea sunt necesare pentru îmbunătățirea funcționalității sau pentru respectarea cerințelor legale aplicabile.

**4.3** Toate modificările adecvate efectuate asupra conținutului serviciilor oferite în cadrul prestării serviciului de către TBDS și majorarea rezonabilă a prețurilor vor fi comunicate în scris utilizatorului, iar acesta va avea posibilitatea de a-și exprima refuzul cu privire la efectuarea respectivelor modificări în termen de șase (6) săptămâni. Neducerea la cunoștință a unui eventual refuz (exprimat în scris sau prin e-mail) cu privire la efectuarea unei modificări adecvate a conținutului serviciilor/majorarea prețurilor în termenul de șase (6) săptămâni, va fi considerată drept acceptare a modificării serviciilor/prețurilor respective, cu

condiția ca utilizatorul să fi fost informat cu privire la această consecință juridică în cadrul clauzei privind notificarea. În cazul în care utilizatorul își exprimă refuzul cu privire la efectuarea unei modificări a serviciilor oferite/majorării prețurilor, TBDS este îndreptățit în mod extraordinar să rezilieze acordul TCGA pentru servicii încheiat cu utilizatorul; în plus, utilizatorul are posibilitatea de a rezilia în mod corespunzător în orice moment acordul TCGA pentru servicii.

## **5 Garanția și răspunderea contractuală**

### **5.1 Garanție**

**5.1.1** Utilizatorul va notifica imediat TBDS în cazul constatării unei deficiențe a serviciilor prestate de către TBDS. TBDS va remedia deficiențele serviciilor prestate de către TBDS în timp util. În cazul în care remedierea în timp util a unei anumite defecțiuni eșuează de două (2) ori, utilizatorul are dreptul la rezilierea extraordinară a acestui acord TCGA cu privire la serviciile prestate.

Toate celelalte revendicări ale utilizatorului sunt reglementate de punctul 5.2.

**5.1.2** Se exclud revendicările de acordare a unor despăgubiri pentru defectele constatate dacă acestea s-au produs din vina utilizatorului sau a unuia dintre agenții care acționează în numele acestuia.

### **5.2 Răspundere**

TBDS este răspunzător pentru prejudiciile cauzate de intenția și/sau neglijența gravă a acestuia sau agenților care acționează în numele său. Pentru daunele datorate simplei neglijențe a TBDS sau agenților care acționează în numele acestuia, TBDS va răspunde numai în cazul în care este încălcată o obligație contractuală esențială. Aceste obligații reprezintă obligații contractuale esențiale ce fac posibilă executarea corespunzătoare a contractului și cu privire la care utilizatorul trebuie să fie asigurat de respectarea acestora

În cazul unei simple neglijențe privind încălcarea unor astfel de obligații contractuale esențiale, răspunderea TBDS se limitează la daunele tipice previzibile, însă limitate la de 100% din prețul plătit anual.

De altfel, se exclude răspunderea TBDS pentru cazurile de neglijență.

### **5.3 Alte excluderi**

**5.3.1** TBDS nu își asumă răspunderea cu privire la starea tehnică a vehiculelor utilizatorilor pentru care este furnizat serviciul de către TBDS. Serviciul furnizat de către TBDS are doar rolul de a asista utilizatorul; responsabilitatea privind respectarea reglementărilor aplicabile, utilizarea și starea tehnică a autovehiculelor revine proprietarului, respectiv șoferului.

**5.3.2** TBDS nu își asumă răspunderea pentru îndeplinirea/capacitatea de îndeplinire a obligațiilor utilizatorului față de autorități, cu privire la punerea la dispoziție a datelor de la tahografe și a

datelor de pe cardurile șoferilor. TBDS nu preia obligațiile legale de această natură ale utilizatorului.

- 5.3.3 Punerea la dispoziție a RIO Box, a unităților de expediere RIO și/sau a TBM2 nu este parte integrantă a acestor TCGA privind serviciile. Referitor la acest aspect, în conformitate cu prezentul acord TCGA pentru servicii, compania noastră nu își asumă nicio răspundere/nu acordă nicio garanție.
- 5.3.4 În consecință, prin aceste TCGA pentru servicii nu se acordă, de asemenea, nicio garanție și/sau nu se asumă nicio răspundere pentru servicii TCGA necorespunzătoare (în special pentru date lipsă sau greșite) sau pentru daune cauzate de defecțiuni de funcționare și/sau deficiențe ale autovehiculelor, ale RIO Box, ale unităților de transmitere RIO și/sau ale unităților TBM2 și/sau de introducerea eronată de date de către utilizator.

## 6 Durata și rezilierea

### 6.1 Durată

Acordul TCGA pentru servicii este încheiat pe perioadă nedeterminată.

### 6.2 Rezilierea

- 6.2.1 Utilizatorul poate rezilia în mod corespunzător acest acord TCGA cu privire la servicii încheiat cu TBDS fără preaviz, rezilierea se poate efectua de către utilizator și prin simpla dezactivare efectuată pe platformă. După efectuarea unei asemenea dezactivări, o reactivare poate să dureze până la patru (4) zile lucrătoare. **Indicație importantă: După dezactivarea serviciului RIO Compliant pentru TBM2, nu mai este posibilă reactivarea aceluiași autovehicul pentru serviciul RIO Compliant sau MAN TeleMatics.**
- 6.2.2 TBDS poate să rezilieze acordul TCGA pentru servicii înainte de sfârșitul fiecărei luni calendaristice, cu respectarea unui termen de reziliere de trei (3) luni.
- 6.2.3 Această prevedere nu aduce atingere dreptului care le revine ambelor părți contractuale de a rezilia contractul în baza unui temei obiectiv.
- 6.2.4 O reziliere a prezentului acord TCGA pentru servicii, indiferent de motivul rezilierii, nu aduce atingere acordului TCGA pentru platformă sau eventual unor alte acorduri TCGA pentru servicii încheiate. În schimb rezilierea acordului TCGA pentru platformă, indiferent de motivul rezilierii, atrage după sine rezilierea la aceeași dată și a prezentului acord TCGA încheiat pentru servicii.
- 6.2.5 Prestarea serviciului de către TBDS în baza prezentului acord TCGA pentru servicii, în raport cu clienți ce dețin un autovehicul cu TBM2, depinde de încheierea și menținerea următoarelor acorduri TCGA pentru servicii (încheiate cu TBDS sau terți): MAN Bridge. Rezilierea acestor alte acorduri TCGA pentru servicii, indiferent de motivul rezilierii, atrage automat după sine rezilierea



la aceeași dată și a prezentului acord TCGA încheiat pentru servicii. Indicație importantă: Această clauză este valabilă numai pentru clienții cu TBM2 instalat în vehicul.

- 6.2.6 Prestarea serviciului de către TBDS în baza prezentului acord TCGA pentru servicii depinde de încheierea și menținerea următoarelor acorduri TCGA pentru servicii: [niciunul]. Rezilierea acestor acorduri TCGA pentru servicii, indiferent de motivul rezilierii, atrage automat după sine rezilierea la aceeași dată și a altor acorduri TCGA încheiate pentru servicii și/sau servicii terțe, precum și termenii de servicii TCGA aferenți.

## **7 Alte mențiuni**

- 7.1 Se aplică prevederile capitolului „Alte dispoziții” de la punctul 11 al acordului TCGA pentru platformă.
- 7.2 Utilizatorul nu are dreptul de a ceda în totalitate sau parțial, fără acordul prealabil în scris a societății TBDS, unor terți, drepturi și/sau obligații care îi revin prin încheierea prezentului acord TCGA pentru servicii.

\* \* \*